

[illegible]

京滬十六城市
 舉辦國際電影周
 『中國新聞社北
 電』為慶
 祝馬尼亞社會主義
 共和國建國三十五周
 年，中華人民共和國
 文化人民共

「遠新華社維也納
民共同創造的、應應由各國人民共享，
展中國家的發展。」
江明是「作為中國代表團團長在維也納
江明說：『中國科學技術交流會副主任江明今天在這裏說：『現代科學技術是人類共同創造的、應應由各國人民共享，
展中國家的發展。』」
江明是「作為中國代表團團長在維也納
江明說：『中國科學技術交流會副主任江明今天在這裏說：『現代科學技術是人類共同創造的、應應由各國人民共享，
展中國家的發展。』」

落後，在科學技術比較發達的國家，科學技術促進發展會會上發言說這些話。聯合系統從事研究的方面已經取得的研究成果，但我們的工作量在不同其他國家，實行意在向其他國家，積極出過勞作中貢獻。我們也願承擔

江明在發言中肯定了聯合系統在促進發展會會上發言說這些話，定了聯合系統在促進國際科學技術合作同時推出了進步加強工作時，逐步加強他認為，加緊適合科技方面的作用，當速之應是積極中國的事。

成立聯亞公司・近期即行建

十

器來能在東南亞開拓
經濟起飛的新市場。
天亦經國務院祝說，昨
表示我國工業水準已
達世界水平，從事此點
他希冀政府計劃此點高
術院授與學位對聯此點
因此根發育及壯大。
昨，電力系統部高級副
長張繼正觀禮的有行政院

四、至八月十三日，在東京舉行。

日本東京大學理學部系副教授、物理有機化學田政幸和日本學術振興會土應道參加會議，並進行活動。南開大學、中山大學、吉林大學、中國科學院大學、南京大學、天津大學、武漢大學和一些研究代表參加了這次學術討論會。田政幸在会上作了「定性討論」、「分子軌道理論」、「過氧化物食物分子基」等學術報告，中山大學、南開、扶及其活潑，中國重慶

澳洲維多利亞州
與江蘇桂籍友好省

蘇省革命委員
結戚友好州
四縣諸君
見並妻請丁
近日離開我國人
正發

二月二十三日結光港於「下山島」六月元統宜，建築工程（年橋鐵造一節河黃國爲工）上（橋鐵造一節海及廠走西阿廣）因之便心的「路之鐵軌」是：津浦（如七）固加修整經年四五九。圖美係維加更

大英省海濱
命昆用利
達榮

新開社「中國」
報刊登廣告
水電燈扇
的用水電話

建設供電。這是青
海省目前電站，裝機容

格爾木河是以昆侖山雪水為源而流經柴達木盆地的最大河流。但它進入盆地後大部份滲入地下，形成地下潛流。這個電站的水壩把河水攔截在海拔三千一百米的「盆沿」上，在昆侖山的夾口處，在昆侖

電器有問題嗎？我們有很多爲你服務的方便處爲你設計，更爲你按裝有電動暖氣機，自動防火鈴裝置，緊急照明燈裝置，光管平到你笑，請撥電話詢問：

二五四一九六一。

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

Johnny Chow Plumbing
999 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-2057 876-6872

水電暖氣工程
專門安裝、修理、水喉電火、
氣工程、價錢相宜。電話：238
8-83924 OR 254-8
390 張

曹振興

政府 合法 牌照
裝置或修理 康樂

譚祺 水電工程
土木

電話 278-2674

政府執照

精工設計
安裝電燈
水喉器具
電氣用具
電爐衣機
做木油漆
工作

花 旗 麵 廠

Northwest Food Products Limited

355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

吉 連 餅 仔
新 鮮 麵 麵
鮮 香 捲 皮
鮮 香 卷 皮
蒸 氣 炸 麵
蒸 氣 炸 麵
花 旗 炸 麵
三 千 乾 麵
花 旗 乾 麵
五 磅 十 扎

迎 歡 辦 索 發 批 沽 零

奇 華 餅 家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL. 685-2117

社	出	中	龍	承
開	爐	秋	鳳	接
茶	麵	月	禮	定
會	飽	餅	餅	製


周文權 視光博士
周慶傳
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231
Main St., Vancouver, B.C.

創鳳城美點
麵開海外港粵
河遠近僑界敬希
乘專心巧製
平招牌保証
書賚路蔡
根遂
根立
璇正

熔岩變成肥沃土壤

以接近火山南麓的四十萬人口的省会卡普尼亞市而言，它目前的城市是在一個極其古老的、果實豐碩的火山灰磚的希臘古城上建築起來的。如果市區的通運要道及其府舍——如其名，即「利城市」，城郊及其附近城鎮的房屋和園囿，却全都成為黧黑、黑的或黧黑象的特殊景象。原來都是採取從火山噴射出來的燒焦了的、大塊燒成的，至於卡塔尼亞供人遊憩和作海水浴的沙灘，也是從火山噴吐出來的焦黑的沙石配合而成的。天然浴場。

儘管突得納火山給西西里這個地區帶來憂亡和饑饉，但火山山麓和四周也仍然帶來繁榮數十萬居民。他們與突得納火山發生了不解緣。他們都認為火山是他們生活的一部分。

最近

居民那樣燒不得這個不勝為慮。據最近至該縣調查，發現火山的噴口，由於地殼的破裂而噴吐出來的熔岩，可以堆積而成肥沃的土壤，為農業生產提供了極其有利的條件。

火山區盛產經濟作物

埃得納火山顯現為一個點燃島的獨立維形體，四周從二百五十公里以外都看得見。山脚及其附近地區由熔岩組成，土地盛產橡、柑桔及檸檬、蘋果、核桃、油橄欖、西沙爾麻、無花果和葡萄等經濟作物。金松還可種植香蕉樹、郁加利樹、棕櫚樹、金松等子，在高度達五百米以上的山坡，到處都是椰子，再高是橡樹、山毛榉、白栎和松樹等在高度超過二千一百米的處所，除了稀種

納火山

經過漫長久歲月之後，釀成美麗的葡萄酒是受過盛名的阿蘭葡萄種。埃得納的葡萄酒是受過盛名的阿蘭葡萄種。

吸引世界各地遊客

在這種情況之下，一向以耕種為業的西西里人又怎樣捨得離開這塊沃土呢？火山的爆發使當地農人驚心動魄，但是由火山爆發而帶出的熔岩，一些樹木、一些房屋被毀滅了。一些新的點點黑黑的陡峭山嶺，一些新的森林，一些新的火山口和裂縫，腳下處是一些岩堆和浮石。

因為埃得納火山的岩壁比較有厚層性的，當地居民經常在每次地震後把灰塵吹去區域之後，及時種植一些食物和果樹，因為此種植物的根長而有方，深深地穿破岩石而到達下面。

深溝。接着，便可種植杏樹、阿月麻子樹、油橄欖樹等。

這樣的人為改造的土地，

因為埃得納火山是個活火山，就是在其沒有爆發的休止時期，火山口終年都仍然冒著濃煙，晚上還可以看到影影在煙雲上的山頂裏的幾盞點點小燈。所以，凡是到西西里來的遊人，無論什麼時候都會趕到埃得納山麓來看熱鬧。最近，有間埃得納火山的書，裏面開列了這書，乃至以火山塔岩為製造原料的各種器皿，真是樣樣俱全。換句話說，在這個地帶裏，華火山吃飯的起程有三、四萬人口。

火山爆發時帶着硫磺臭氣的氣體，給人以腐爛的臭蛋的難聞感覺。但是依據導遊人員的解釋，這就是由於傷風、流涕和咳嗽傳染的。這是神效的藥物，無論肺癆和癆病暴發的人，却是神效的藥物，而臨睡的時候，因此，他們還有一道火山，省手絹」的口

在斯里蘭卡，每年七月、八月間，總有十天至兩星期左右是佛牙出巡的日期，出巡的日期，不但被列為亞洲最大的慶典之一。佛牙在佛祖釋迦牟尼的牙齦。相傳佛祖得道涅槃後，遺下四顆牙齒，其中一顆後也升天去了，另一顆則落入海底的龍宮裏，只剩下兩顆佛牙留在人間。一顆在南朝佛時留於北京西山的舍利塔中；另一顆就供奉在斯里蘭卡的一百隻

在山區，僧伽羅人里蘭卡據傳。卡後，地方，成為十九世紀末，處山區，息，得，要舉行，俗至今。

實是「許多男女的穿穿」

一百隻



在斯里蘭卡，每年七月、八月間，總有十天至兩星期左右是佛牙出巡的日期，出巡的日期，不但被列為亞洲最大的慶典之一。佛牙在佛祖釋迦牟尼的牙齦。相傳佛祖得道涅槃後，遺下四顆牙齒，其中一顆後也升天去了，另一顆則落入海底的龍宮裏，只剩下兩顆佛牙留在人間。一顆在南朝佛時留於北京西山的舍利塔中；另一顆就供奉在斯里蘭卡的一百隻

美國《華盛頓郵報》官報「八月十日刊發評論的一篇文章，題為《蘇聯的經濟是否走出死胡同》」，據譯述：

蘇聯最近走出死胡同嗎？這，事實上尚難對世界路中的一個比較有趣的現象，看來，這可能意味著，新近受莫斯科保護的這個政權，將可持台。正是由於蘇聯大量進口世界，這才能使該政權不致於垮台，蘇聯不敢於馬上能出該政權，一九五三年六月蘇聯人民舉動反對們的共產黨政權時，莫斯科對不該地派了坦克和軍隊。一九五三年七月，莫斯科將毫不猶豫地調遣坦克，鎮壓拋棄了一個暴

布希克這次却不一樣呢！喜歡對東德、匈牙利和捷克斯洛伐克的獨立運動採取敵對和果斷行動的赫魯曉夫政權，為何不反對富甘的獨立運動採取野蠻和果斷行動呢？

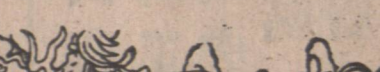
答案是：在鎮壓一九六一年的一布拉特之春¹時的當時的世界，同今日世界之間一個很大的不同之處。

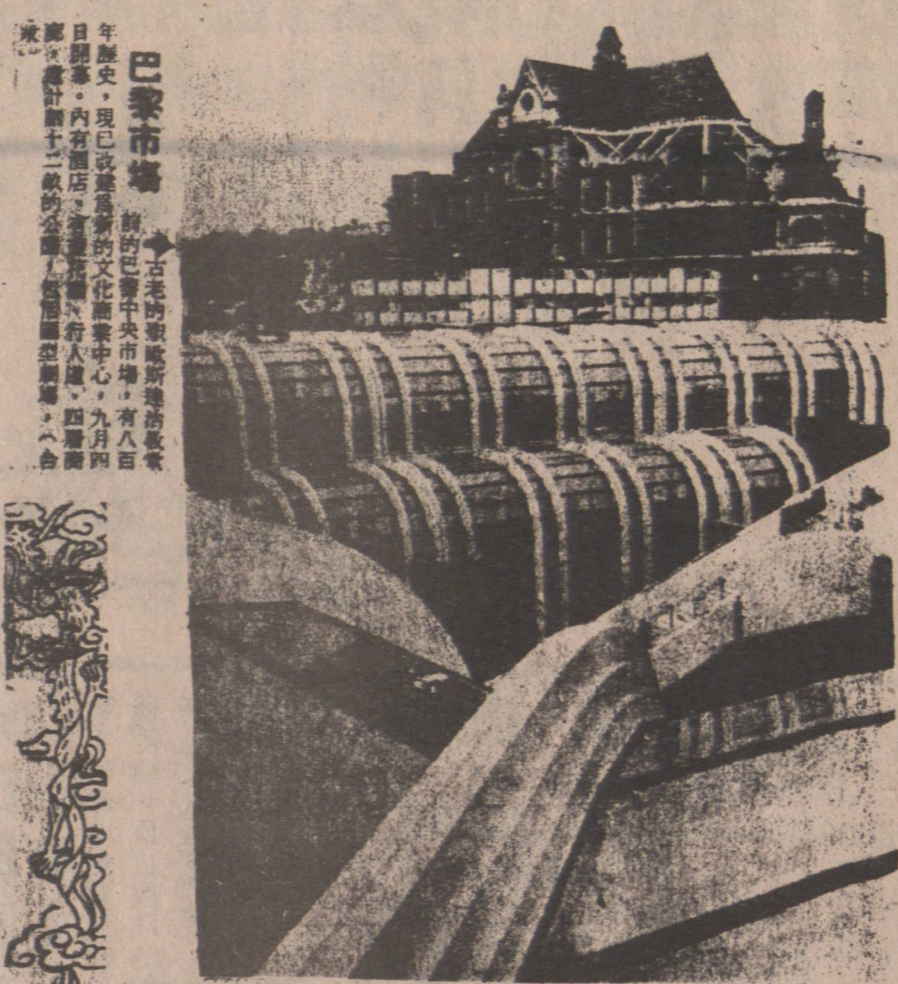
當時的世界分成兩派。莫斯科可以在它的軍事範圍內的任何地方為所欲為，那時也有美國可以對付它。可是今日的世界已多邊。雖然同富甘同莫斯科有共同邊界，

如匈牙利和捷克斯洛伐克等同阿富汗科有共同邊界一樣，但阿富汗的命運又與阿富汗、印度、巴基斯坦以及對於所有穆斯林民族都具有首創的意義。

華盛頓也是莫斯科在考慮阿富汗問題時要考慮的一個因素。蘇聯領導人通過莫斯科如果蘇聯武裝力量明目張膽地佔領阿富汗，美國將認為是「嚴重」的，這讓人懷疑將會其果。那很可能失去美國在該地區批准兩階段限制戰略武裝條約的任何希望。反會使條件的一點點（規模和希特勒），從恐怕會招致美國大規模經濟和軍火武裝。

但是，在莫斯科看來中國對阿富汗的興趣，甚至更加重要，在中國對於亞洲的，阿富汗境內發生的情況的關切。


Fairway Refrigeration Co.
商用冷
 按裝修理保
 忠誠服務
 僑胞惠顧
 持中央及省政
 周周惠欣
 廿四小時服
 電話：八七九
 住宅：八七二



巴黎市場 古老的歌歐斯達活教堂前的巴黎中央市場，有八百餘年歷史，現已改建為新的文化商業中心，九月四日開幕。內有商店、餐廳、旅館、行人道、四層樓的露天設計園十二畝的公園、舊型鋼架劇場。（合）

各界留意

JOE CHOW SOCIETY 御榮發前用之執照，根據英文姓氏者，係屬周姓一個社團名稱。經由持照人利用卅多年，他日有召開周姓人會討論之必要，誠恐僑界不察，為此特表聲明，俾衆週知，並希讀者認識勿誤會。

該照當初申請人周煥啓

出租

聯房或單房出賃

租屋，適合職業仕女們，請用電話諮詢 254-7756

土庫出租

全土庫，獨立門口，包洗衣電火，電話八七六一八一九

Fairway Refrigeration Co.

商用冷氣

按裝修理保妥工程
忠誠服務 快捷可靠
僑胞惠顧 無任歡迎
持中央及省政府牌照請
電周惠欣

廿四小時服務
電話：八七九一、六四二二
住宅：八七二一、七九四八

GABORS
HAND MADE BOOTS
66 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER .B. C.
TEL: 684 6721

嘉寶鞋店
靴 皮 鞋
衣 外 皮
價 減
得 先 購

特價優待請電二五三一〇一〇
寶士定東二四四一號
寶士定理紫室男明電男女新裝型蝶絲型蕾萊

河野武。一八五一東十街。
鋼琴調音及修理
電話：公司六八五一七四二六
住宅：八七六一三七七三

後，釀成美酒，葡萄不可
缺少的葡萄酒是頗著盛名的

界各地遊客

一向以耕種為業的西西
開這塊沃土地。火山爆發發
時，但是由火山爆發而帶

便可種植
杏樹、阿月
潭子樹、油
橄欖樹等。
這樣的人為
改造的土壤



山嶺的發育是比較有規律性
在每次熔岩覆蓋到地層
一些含金花屬植物，因為
而有力，深深地穿破岩面而
到達下部的
深層。接着

溫哥華一假日旅行社
THE HOLLIDAY COMPANY
4277 Kingsway Burnaby, B. C. Canada V5H 3Z2
專門辦理加・美旅遊團

拉斯維加
九月廿三日
李橋四晚
十月七日
李橋七天
十月廿七日
迪士尼園
十二月二十日

加航直飛，包四晚酒店，一切贈券。
世界最大賭場，加航直飛，並奉回現金，贈券等。
乘坐豪華旅遊車，所有贈券，遊覽團等等。
經于鹿，暢遊三藩市，羅省，聖地牙哥，二埠等等，包括所有入場費及遊戲券等等。

所有團體均有華人領隊 ★ 醫療保險
名額有限 ★ 報名請早
星期一至六：(604)437-4751

樓上全層出租

電話：二五四一—二七三五

新餐館舖位出賃

蘭里 LANGLEY CITY 市區，一百至一百五十座位，位於交通要道，而對九十家工廠工業區，附近無其他餐館，詳情請電六八一—一〇一五。國鼎建

菓舖出讓

西區大街，環境生意好，前舖後居，有意請電七三三一六五二三

雲埠超級市場出讓

有停車位廿多個，每年生意額百廿多萬，有意營此業者，請移玉步到：

電話 683-3552 李太。

過車身及夫婦居住，請下午四時
 后電洽 823-9971
 和衣房出租
 貨倉出租
 非沙街夾廿五街有千尺，五，四
 日尺出租，電
 六八四一八九一八葉
 靚屋出租
 房一廳，全土庫，近界銀街夾
 酒店西餐房出讓
 位於北溫哥華，生意穩定，有長
 批，有座位七十多個，生意及一
 切生財用具，開價一萬六，有誠
 意者，請電九八六一一六二三
 西餐館出讓
 市中心旺區，座位九十餘，有酒
 牌，短鋪數，每日生意四百餘，

廚房浴室，一街夾連非，近學校
 市場，交通方便，下午四時後
 電二五五一四七二三接洽。

一房一廳土庫出租

新屋全地盤名節路十八街旁土庫
 適合單身人士。
 八七六二五五七

想者請詣電話 400 0000
 or 465-9955 Arnold
 or Miller Meadows Realty

外賣餐館出讓
 梳利埠地區適中，近住宅
 區，生意平穩，有長批有
 發展，取價六千九，合意
 者請四時電。

全備土庫出租

兩房一廳，全地氈，廚廁齊，交通便，近海場。六時後通電。
八七六一七五六四

垂房出租

近卑詩大學，獨立門戶，學生或單儉傢齊，交通便。適合學生或單身男女。二一八一六三

出讓

餐館連地出讓

座落於美實列治，Maple Ridge區，觀餐館連地半地段，再好好地投資，取價廿二萬五，有

電話 299-3142

西區土庫出租

有屋出租

百老匯東街近沙街土庫或分層

四七或二五三〇二三三四

兩或三睡房，包爐頭，一九六八
佐治街東。電話：二五五〇八

各樣齊備，適合小家庭，對面學
校，近巴士站。
電話二五五一〇八一

雲高
豐有豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

本公司二十五週年銀禧紀念
謹定于八月廿二日至廿六
日(星期三至星期日)
隆重酬賓大減價五天
各牌子白米每百磅減一元
什貨一律九折優待
另有獎券抽獎

頭獎一名 廿四寸愛福祿壽三星一套
二獎一名 十四寸江西紅洋蓮花瓶一只
三獎一名 十二寸半五子笑佛一只
四獎一名 十二寸五子笑佛一只
五獎廿名 六寸愛福祿壽三星一套

並有禮物奉送，先到先得
，送完爲止。
恭請列位僑胞屆時
駕臨指示，曷勝榮幸！

銀 可 地 滿

Bank of Montreal

華埠片打街分行
TOMMY MAH, MANAGER
178 E. Pender St.
VANCOUVER, B.C.
Tel. 665-7225

經理
馬國材

東百老匯分行
BERT BEISHUIZEN, MANAGER
2490 Main St.
VANCOUVER, B.C.
Tel. 876-3391

經理
白翠山

華埠緬街分行
PETER LI,
390 Main St.
VANCOUVER, B.C.
Tel. 665-7565

經理
李百鑾

省府免費股票
八月七日開始領取

通達銀行服務

唐人街餐館出讓

國人手缺乏，割愛出讓，請電話
8669-7325

打麵機出讓

李錦興機一套連及馬達銅梳等物
廉讓。有意請電
874-4716李先生。

本行又一新猷

八月一日起提供

日息諸蓄存款

合時瓜菜罐子
台灣五磅罐頭牛開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍絲
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣廿安罐頭茄蔬
台灣十二安罐頭薑
台灣十二安膏鮑魚
自浸藥材海狗鞭酒

修
六七
水按裝修
故木由來

【法新社奧斯陸電】今天此報道：蘇聯特務機關格勃在挪威的斯匹次卑爾根島安插了特

...

「送新社奧斯陸 輝道：蘇聯特務機關
電」今天特 克格勃在挪威的斯匹
聞攝電報：「日報」 次卑爾根島安插了特
務。
該報說，挪威方



龍駕駛學校
DRIVING SCHOOL

，耐心教授通多種方言，收費最
12元歡迎補鐘及有特別班，教授
有困難人士，並且教授的士牌照
，假日照常服務。

一四二一三。872-4213
舖街近廿街。

廣珍鐘首飾舖
K'wong Chin Ho Co. 631-5316
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

工程 氣暖 冷 華 嘉
 凍房 冷氣 暖氣 煤氣
 Tel. 251-1616
 專科裝運修
 理商業家庭
 大小雜貨店
 牛奶瓜果肉
 食櫃餐館貨
 倉凍房冷暖
 氣凍熱水爐
 ▲政府牌照
 ▲收費從廉
 ▲快捷妥當
 ▲日夜服務
 請電黃耀堂

長城公司
GREAT WALL CO.
 289 E. Hastings Street
 Van. B.C. Tel. 669-0833

紅棗 糖心皮旦 川貝檸檬李
 皮旦 天津小紅豆
 生粉 豆豉鯪魚
 羅漢果 鮮炸鯪魚
 白雲麵 清水苦瓜
 葛粉條 楊江薑蔥
 生抽王 草菰老抽
 老抽王 菊汁薑
 梅汁薑

最近新貨

華裔音樂名家製琴展覽 會龍友榮獲冠軍獎



會氏自己彈得一手好鋼琴，並且修理新舊樂器，是本埠清韻音樂社台柱之一，有研究音樂或製琴者，請與他聯絡。地址是 1231 WOODLAND DR. VAN. B.C. 電話 255-8970

同時展出而榮獲首獎者有梁先生之巨型木刻畫一張，刻有兩位古代美人，工作非常精美，值得參觀。

以華僑人口在溫哥華來計是一個很大的數字，可是每年參加手工藝部門展覽之藝術品則少之又少，其實中國民間各項手工藝製作品均可以參加展覽，此乃中華國粹之一，值得提倡與發揚的，參加辦法可與展覽會聯絡。

龍友，最近完成精製中型鋼琴一座連盒在太平洋國家展覽會手工藝品部門（科學建築物內）展出，以品質優良手工精緻而榮獲第一獎。記者走訪會氏稱展出之鋼琴為他在多年製作中之第十二個，過去所造之琴大部份較小，聲音雖是清脆但並不宏大，此次所造之鋼琴較大，音色清雅，音量加倍宏亮，適合中型之合奏樂隊用。

（溫哥華訊）溫哥華中樂揚琴製造家會，最近完成精製中型鋼琴一座連盒在太平洋國家展覽會手工藝品部門（科學建築物內）展出，以品質優良手工精緻而榮獲第一獎。記者走訪會氏稱展出之鋼琴為他在多年製作中之第十二個，過去所造之琴大部份較小，聲音雖是清脆但並不宏大，此次所造之鋼琴較大，音色清雅，音量加倍宏亮，適合中型之合奏樂隊用。

（溫哥華訊）溫哥華中樂揚琴製造家會，最近完成精製中型鋼琴一座連盒在太平洋國家展覽會手工藝品部門（科學建築物內）展出，以品質優良手工精緻而榮獲第一獎。記者走訪會氏稱展出之鋼琴為他在多年製作中之第十二個，過去所造之琴大部份較小，聲音雖是清脆但並不宏大，此次所造之鋼琴較大，音色清雅，音量加倍宏亮，適合中型之合奏樂隊用。

（溫哥華訊）溫哥華中樂揚琴製造家會，最近完成精製中型鋼琴一座連盒在太平洋國家展覽會手工藝品部門（科學建築物內）展出，以品質優良手工精緻而榮獲第一獎。記者走訪會氏稱展出之鋼琴為他在多年製作中之第十二個，過去所造之琴大部份較小，聲音雖是清脆但並不宏大，此次所造之鋼琴較大，音色清雅，音量加倍宏亮，適合中型之合奏樂隊用。

科學家在大會議

（溫哥華訊）來自世界各地六百名實驗遺傳學及生物學家，由卑詩大學舉辦最近出席參加在此間舉行為期三天研討會，一九七八年諾貝爾獎金得獎人瑞士實驗遺傳學家沃納爾伯在該研討會中發表報告稱：生物化學的明天是超優等的科學，人類的將來都是遺傳單位，人類身體內每一細胞不僅有十萬以上更多遺傳單位，其他細胞亦會幫助生產製造新藥物，不但安全且價廉物美，我們早已製成抗體素如盤尼西林等，為醫學應用。

雲中區國會議員認為新運動場應位於市中心

（溫哥華訊）雲中區國會議員雅非立士稱：他相信新運動場將在商業中心興建。雲中市長胡烈治指出新運動場可能在雲中區興建。

省府資助長期醫療保健費用百分之九

（溫哥華訊）卑詩省府資助長期醫療保健費用百分之九。省府資助長期醫療保健費用百分之九。

與女友渡宿逾期返被判多坐監一個月

（溫哥華訊）卑詩省府資助長期醫療保健費用百分之九。省府資助長期醫療保健費用百分之九。

李利城區印第安人原始方法捕三文魚

（溫哥華訊）印第安人在李利城區強行捕三文魚，已誌日前本報。據悉：聯邦漁業部人員係請望遠鏡及相機以攝影印第安人的非法捕魚。

明代廣東畫家林良

廣東繪畫的發展，從明代開始。廣東畫家林良的花鳥為最早。林良字以善，生於明永樂年間（約在一四一六到一四八〇年）少時初為布政司吏役。一日，布政使陳金來名畫，林良從旁窺見，嘆之以鼻。陳金惱怒，欲擯林良。林良對陳金自謂能畫花卉，陳金欲試其能，使林良與陳金畫花，果然能似，難分真偽，陳金驚以為神，從此畫譽大揚，後得供奉內廷，置仁

李成富翁宴親友

（溫哥華訊）李成富翁之長男景家碩，與朱勝基伉儷之次女少蓮，昨八月十八日在溫哥華基督教堂舉行結婚典禮，同日在喜臨門酒家宴客，筵開四十餘席，中西親友濟濟一堂，席間由李惟寅司儀，介紹男女兩方主婚人及家屬起立與眾相見，並講述一對新人略歷，繼由李鄭致答謝詞，隨即開筵暢飲，宴後以舞會助慶，賓主盡歡。

雲中區李氏體育會開班

（溫哥華訊）李氏體育會最近發動籌款舉辦龍獅隊及太極拳班，眾人熱烈響應，踴躍參加活動及捐助經費，現決定八月廿六日開始，每逢星期日下午一時至三時，在佐治街東二一號李氏公所臨時會址，進行開班訓練，龍獅隊由李星師傳授，太極拳班由文發主理。

馬璧璋女士招待家長

（溫哥華訊）前香港觀恩小學及協明幼稚園校長馬璧璋女士，來加後寓雲中，仍不忘教育事業，特設招待家長會，家長皆稱許，前特設招待會招待學生家長，暢談中文教育重要，尤以中國道德文化日漸下降家長須盡力引導其子弟進修中文不致忘祖國，座談會在誠懇親切的氣氛中進行，聞下學期將於九月三日開課。

雲中區李氏體育會開班

（溫哥華訊）李氏體育會最近發動籌款舉辦龍獅隊及太極拳班，眾人熱烈響應，踴躍參加活動及捐助經費，現決定八月廿六日開始，每逢星期日下午一時至三時，在佐治街東二一號李氏公所臨時會址，進行開班訓練，龍獅隊由李星師傳授，太極拳班由文發主理。

香港市場有限公司

265 E. Hastings Van. B.C. V6A 1P2
TEL. 669-5840, 669-5913

大量進口 薄利批發

- 嘉頓牛油且卷
- 嘉頓脆皮椰子糖
- 嘉頓花生威化餅
- 嘉頓利是糖
- 美國合桃酥
- 統一即食杯麵
- 生力麵
- 辣味牛肉麵
- 日本新水冬菰

金冠大酒樓夜總會

Golden Crown Restaurant (Canada) Ltd.
122-128 W. HASTINGS ST. VANCOUVER

小香港夜總會
重金禮聘牛斤七兩名歌星
藍寶健先生
及其大樂隊演奏助慶
晚上九時半至凌晨二時

酒菜部：介紹精選名菜經濟和菜
點心部：提供名茶美點
燒烤部：港式燒味，應有盡有
宵夜：小吃任君自選
酒店部：房間雅潔，不日開幕

●免費車場●供應停車●

影視消息



昔日四大天王。收山七載。

徐柳仙再折長亭柳

舊戲曲演唱在今宵

聞名粵壇的徐柳仙，爲年齡老大，甚少作公。昨應在無緣之邀請，開演唱。但眼看粵劇在「歡樂今宵」之「名曲在今宵」中演唱，的藝人亦有復出之意。出歌的難度，正式退還唱的首本戲爲「再折長亭柳」，提爲「再折本行」的打算，日前，她誠辦在四十年代時期，演唱唱片在市面上出售。也唱過幾張唱片。

據行銷售得數萬的數，提起徐柳仙其人。目，今年已六十三歲的當地，她對其不感陌生。的歷史，徐柳仙表示，自今，已「封喉」近四十年，當時徐文鏡父被殺爲「四月十四」歲，就流落演唱。

至於其歌唱生涯，屈臣氏已有十二年。

文雪兒為此大減磅
拖失兒大減磅
「盜帥留雪」的造型照
過麗的拍拖
文雪兒最近
多麼的時間。起者問
她因何事導致和劉永
玲戰時，文雪兒謂也不
曉得，可能是因一些小
誤會，大家不理睬對方
，她說，至今有兩個月
無和劉永見面了。

上爲濟經・人減薪加
境困臨師武氏邵
望絕未析剖華元



十二年歌唱生涯。早有厭意。

鳳飛飛爲別人而唱。

羨慕主婦平淡生活。

【台灣航訊】鳳飛飛往外國。擔心鳳飛飛也呢。」

飛知心的歌述。曾經帶。飛飛重洋。那麼她們就

君感傷的語氣問她。『不容易看到她了。』

妳會嫁到國外嗎。』她。鳳飛飛停了半晌。

們是看到太多的明星嫁。突然冒出一句。『萬一

鳳飛飛打算做歸家婦。

和解

張小

張小蘭・願意
和解鄭其正・
道歉了事

【台北訊】女歌手張小蘭日前訴小南律師，經台北地方法院裁定，鄭其正上庭上訴，鄭其正在庭上向張小蘭認錯道歉。張小蘭當場撤回告訴，雙方無條件和解。

被告鄭其正由律師寫下致歉書：本人對張小蘭小姐不軌一事，深感後悔與不安，願向張小姐道歉，特立致歉書如上。立致歉書人鄭其正。

張小蘭除接受鄭其正的致歉書外，沒有要求其條件。

不過，張小蘭自訴鄭其正妨害自由部分，及鄭其正反訴張小蘭誣告及恐嚇部分，因非被告所訴，依法不得撤銷。庭諭本月廿四日上午宣判。

百萬元賠償費，並由鄭其正公開登道歉。但昨日上午開庭時，她突然接受和解，大家都鬆了一口氣。

張小蘭事後表示：她揭發此事，主要是讓大眾認識真正的為人，不要再上當受騙。這次和解，她心裏仍覺得委屈。

昨天上午九點十分，承辦律師劉信為本案開辯論庭。鄭其正與張小蘭在庭讀和解之前，雙方的律師皆為致歉書的措詞發生一場爭辯。本來張小蘭的律師要求鄭其正立致歉書上承認「強暴」，但鄭其正的律師認為「強暴」一詞不妥，雙方討論後，決定使用「不軌」兩字，張小蘭本人也同意。

日薪三百元。
替身日薪六百元。
元的新酬實數。
——已由本月
一號、開始生
效。

但新酬雖
已獲得調整。
師的用量方面。
卻仍被下出。

減少用大堆頭的
武師的數份。
武師的、亦只
是以維持

下來，張小蘭堅持
不肯和停，上次開庭
時她曾表示須賠償一
元半。就表示了一點他個人的意見。

對於這個現象，身在邵氏旗下七小福之一
的元華，就表示了一點他個人的意見。

他稱，「這個現象，在當初要求加薪的時候，就已意料得到。所以我們也有心理准备，但希望這只是過渡時期，日後會把形勢轉好」。

他又說，「事實上，龍虎武師的地位，在現時的電影圈中，仍會繼續吃香，因為很多人吃武師行飯，就以我們七小福為最多」。

由於形勢使然，他認為時下的武師，只要不自貶身價，依然可以在武師進行業中，站得住腳。雖然面對加薪之後減人的現象，亦只不過是過渡時期而已。


納偉旅行社


Love & White Travel

擴 張 營 業 集 中 服 務。精 益 求 精
 由九月一日開始，本旅行社將185片打東街及3746緬街
 之辦事處合併爲一，以增強服務，新地址爲

ROOM 110-539 MAIN STREET
 (入口處在KEEFER街文華大廈面)

電話照舊：689-0501

新寫字樓寬敞舒適，集中本公司人材，可以提供
 更佳服務，多謝僑胞歷年來之愛護，希望在新地址
 能替各位再次服務。

馮 沾 (Jim Fong)

United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.

住家電話：733-4736 • 733-0103
公司電話：736-3831
(代理買、賣一切地產物業，免費估價)

一房屋

- ▲一年新五房屋，土庫完成，兩廚房，三套浴室，建築商自用屋。
- ▲近唐人埠三房土庫完成，四萬九。
- ▲東區靚新屋多間，由八萬至九萬多。
- ▲五十三街夾楠街兩房土庫完成。
- ▲實淨四房，土庫完成，兩套廁所，2948 E. GEORGIA 抵買五萬多。

▲咖啡店生意連實業急賣十三萬九。
▲3766 E. 6TH AVE. 以住兩家大屋，五萬九。

商業樓一栢文樓一生意

▲六年新八栢文及兩舖位二十三萬九
▲楠街兩舖位近33街，最適合做生意用十二萬多。

- ▲一大舖位及四組柏文二十四萬。
- ▲十二年磚樓，酒房租客，十七萬。
- ▲4535 楠街，三層大樓，二十六萬
- ▲四組柏文，位於楠街，十二萬六。
- ▲四組柏文近城多利街，十二萬。
- ▲下組柏文近展覽會，十二萬九。
- ▲西區三十七組柏文(HIL RISE)一百二十萬。

▲西區大街士多生意近柏文，舖位住家，一萬六千五。

▲西區修理鐘錶及金行，二萬二千。

- ▲二埠士多生意及實業有得住十四萬五
- ▲唐人埠雜貨肉舖，日做一千，六萬五
- ▲四年新雙邊仔屋，十四萬，近城多利街。

▲西區四房兩廳，兩套浴室，交通方便，開價七萬九。

▲京士威3143 商業地99X120，二十五萬。

▲西區地王35組柏文，一百一十萬。
▲旺街士多生意日做三百多一萬八千九

1790 Kingsway, Vancouver, B.C. V5N 2S6

住屋出賣

▲約廿五年屋兩睡房，全支，
百廿二地段，取價，
電話 435 二二二

▲廿五街 435 號，
可，光猛，
四十五呎，
門，完成，
以上住屋，
請電

▲政府路兩睡房，
上三睡房，樓下，
睡房，廁所等近學，
MARY PETERS
OR 873-3474

▲65 DON GUNN
超過三千平方呎，樓
三睡房，遊樂室書房
多，詳情請電

▲餐館出讓，寬大，座位一百五十五，另咖啡室
座位四十，位於市中心寫字樓大廈，每月生意二
萬多，一流裝修，適宜做音樂酒吧餐廳，為不可
多得的理想地方開價十六萬五千元詳情請電

生意出賣

ALFRED LIM 林伯奎 435-7411
HENRY SIU 蕭漢強 325-2027

▲餐廳出讓，些利埠基路福GUILD FORD
TOWN CENTRE AREA 區附近柏
文區及住宅區，有完善大餐廳設備齊全，營業
時間展前途好，暫時每年有三十餘萬元生意，
仍有發，叫價十五萬九千元詳請電

DON GUNN 簡啓榮 四二五二二六五或
ALFRED LIM 林伯奎 四三三二二二一



精美印刷有限公司

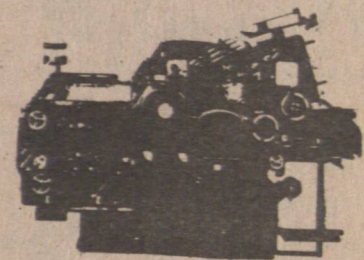
G. M. PRINTING LTD.

713 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C., CANADA V6A 1R3

PHONE (604) 254-4442 經理人·楊沛銘

- *BOOKLETS, MANUALS
- *BROCHURES, FOLDERS
- *LETTERHEADS
- *BUSINESS FORMS, CARDS
- *TICKETS, FLYERS
- *MENUS, CHEQUES
- *NCR FORMS

- ★ 精印各種中西文件
- ★ 七彩發牌外賣餐紙
- ★ 聖誕年咭通勝日曆
- ★ 名片信封信紙單據
- ★ 喜帖壽帖圖章膠印
- ★ 傳單書畫報刊雜誌



最近購進全新德國先進印刷機械精印 28"×20" 彩色印刷品

為促進閣下的事業忠誠服務，手工精美、起貨迅速、價錢公道而廉宜

百批長租平，取價五萬餘。

▲五八五五麥當奴街，五睡房，地六十一乘一百四十九，開價十五萬九千五百元，星期六，日，下午二時至四時開放。

▲五七二二荷蘭街，四睡房兩層屋，地七十四乘一百廿四，開價十五萬九千元，請預約參觀。

▲一五六九東十二街，實淨兩睡房屋，地廿二乘一百廿七，開價四萬九千五百。

▲11110東七街 LANDMARK BELVEDERE I 至兩睡房柏文。

▲投資良機，商業樓宇，位於 PORT COQUITLAM 兩舖位連樓上兩大居住單位，十一年新。地六十乘一百四十三，取價十八萬二千元。

▲廿五尺舖位出租。PORT COQUITLAM。一五〇八哥林比亞街九百平方尺，月租三百九十元。

以上請用英語詢問

生意出售

▲西區旺街雜貨鋪專售大宗鮮花生菜，華人店主經營廿餘年，現圖退休，開價六萬五千元，設備好，批約長，前途無限。

▲另一雜貨店，日做四百五十元街角位置，開價三萬二千元。

▲八年新屋在 3186 壹街束樓上三睡房，樓下三睡房和廚房，屋主急賣，開價八萬八千九，請還價。

▲KERRISDALE 區七十二組柏文一座，全市最佳的地點，上流的住客，年收廿二萬餘，開價二百九十萬，投資良機。

★代理產業生意買賣免費估價

CANADA PERMANENT PROST
5455 W. Boulevard. Van. B. C.
公司電話：266-4155

KEITH QUAN
住宅 266-8988

MANUEL CHANYAN
263-4374

關聯耀



林沾
JIMMIE LUM
住宅: 274-1593

滿皇紅寶業有限公司

Centennial (1978)Ltd.

5715 JOYCE ROAD, VAN. B. C.

公司電話: 438-1455



何仲生
JOHNSON HO
住宅: 685-5593

生意買賣

- ▲粥粉麵飯，京士威大街，六十座位，有酒牌，五萬五。
- ▲華埠粥粉麵飯，正宗粵菜小食，日營業千，僅取價五萬五。
- ▲域多利街夾三十九街，家庭式咖啡濕

新舊房屋

- ▲東區近緬街二十八街新屋，材料上乘，德國建築商，九萬餘，十一月完成。
- ▲東區卅七街夾 SHERBROOK 街新屋，千三百平方呎，交通便利，九萬餘。
- ▲北本那比高尚住宅區廿四年一廳三睡房土庫全部完成近 BRENTWOOD SHOPPING CENTRE，西人業主，九萬元。
- ▲東區廿二街近域多利街，廿餘年，無土庫，僅取價四萬四千九。
- ▲七年新，近 CHAMPAIGN HEIGHTS 高尚住宅區，十四萬另五千，室外游泳池。
- ▲威爾士夾四十一街，廿餘年，土庫完成六萬餘。
- ▲六十三街東近乃路，廿餘年，交通便利，大萬餘。
- ▲3730-BOUNDARY ROAD, 一廳三房，土庫間好，六萬九。

八月份新盤

商業舖位

- ▲戰士路三年新舖位，樓上柏文，全部租出，取價十七萬五千。
- ▲非沙街夾廿六街，十餘萬。
- ▲炮勢街，六百餘博樂，全新舖位，約二千五百平方呎，租給政府部門，十年長批，取價四十五萬。

六年前升空·本月尾抵達 接近土星神秘光 環先鋒號有毀滅 危險

不慎碰到光環外圍冰屑就會 粉身碎骨

【華盛頓電】合眾社電：在六年前以前發射升空的「先鋒二號」太空探測器，行將抵達土星的神秘光環，並預計在八月廿一日下午不久，就會抵達。然而光環外圍可能有些碎屑，如果撞擊到，可能使探測器的大空船一命嗚呼。

「先鋒二號」擬定的行程，只是把它送到土星光環的外圍而已，但有些科學家警告，光環外圍的冰屑或冰粒，如果撞擊到探測器，將會造成災難。

根據最近發出的測量，主要光環延伸到土星黃白赤道表面超過四萬八千哩。

「先鋒二號」擬定在光環可見邊緣以外二萬一千哩處，然後下降至土星表面一萬三千三百哩處，把無線電圖片拍發回地球。

爪哇大盜賊 劫奪軍車

【新加坡電】一名警方發言人於此間表示，爪哇西部的史安多附近，一名持槍男子，在劫奪光天化日下進行劫殺，他殺死了五個中士，並擄走一名中士，隨後逃走。

警方發言人說，這名持槍男子，在劫奪軍車時，殺死了五個中士，並擄走一名中士，隨後逃走。

華府可放 生戰之鴿

【華盛頓電】聯邦政府官員，在華府國會，舉行一項會議，討論在核戰發生時，如何保護鴿子。鴿子被認為是核戰發生時，如何保護鴿子。

英向擬坦斯基巴 備設彈核製買購

【倫敦電】英國政府官員，在倫敦舉行一項會議，討論在核戰發生時，如何保護鴿子。鴿子被認為是核戰發生時，如何保護鴿子。

泰琦夫人計劃 年底訪問美國

【合眾社倫敦電】泰琦夫人計劃，在年底訪問美國。泰琦夫人計劃，在年底訪問美國。

日本首相 岸信獲得 聯合國和平獎

【東京電】日本首相岸信獲得聯合國和平獎。岸信獲得聯合國和平獎。

蘇聯軍力不斷擴張 美日均認構成威脅

【法新社莫斯科電】蘇聯軍力不斷擴張，美日均認構成威脅。蘇聯軍力不斷擴張，美日均認構成威脅。

日防衛廳長官自美返東京稱 兩國一致同意加強軍事合作

【東京電】日本防衛廳長官自美返東京，稱兩國一致同意加強軍事合作。防衛廳長官自美返東京，稱兩國一致同意加強軍事合作。

山下元利對華界說：他和美國國防部長上週 在華盛頓會晤時一致認為，為了對付蘇聯的這 軍事威脅，美國及其盟國將彼此進行合作。

因此這位防衛廳長官對日本需要努力加強國防力量，並需要根據目前的國際安全條約，加強國防力量，並需要根據目前的國際安全條約，加強國防力量。

精通各地方言為僑胞談財運前途 用觀掌相法與占卜能知過去預未來

著名顏慶子經港抵加

如有任何疑難問題須吐露來問事也表歡迎，幫助解決任何疑難問題，請親臨雲南街五〇七號九室每日中午十二時至六時候教，星期日及假期照常，實劍贈快士紅粉贈佳人，中大學生及海員特價優待客人遠道而來另有招待地址：

507 Main St Vancouver Pacific Room
舖街五〇七號九室(加拿大帝國銀行大廈隔鄰樓上)

相命如神接批外埠命書

溫西區
列治文
民治
LADNER

▲地點在著名的 S.W. MARINE 地 64130 樓上 100 六十方呎，樓下土庫可供將來發展，開價十二萬九。
▲四年新大屋，七房三廳及大廚房，可住地力三千四百多呎，屋內裝飾美，開價十五萬五千元。
▲兩年新，歐式摩登，樓上四睡房，樓下客飯廳，大廚房，雙車房，開價十一萬九。
▲兩層大屋，六房兩廳及酒吧，可住地力二千四百方呎，地 SOX 11，在高貴住宅區，近市中心，開價十一萬八千五。
▲一年新 LADNER 睡房，特大，已售出，住地方二千二百一十呎，市中心只需分

華僑金行

開業兩週年紀念

由八月一日起 酬賓大減價
一切黃白金飾*鑽石玉器
九折、八折優待

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET (舖街) VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1T7 電話：(604) 669-3247

生意出讓

▲高尚中西餐館，近二埠位盤尼比旺區，裝修華麗，雅座一百，有酒牌，大停車場，開價八萬。
▲唐人街地王雜貨舖生意，減價出讓，專營唐人飲食，雜貨，藥材，七十年老字號，設備一流，有志營商，機不可失。
▲上下兩層，舖街夾十七街 3318 SOPIEIA ST. 三層仔屋，西人業主裝修雅潔，樓上一廳三房，正層一廳一房，土庫獨立單位，月收七百八十元，開價五萬九。
▲近舖街及廿二街，佔街角兩地段，60x80，土庫另有兩房單位，年入息九千餘元，租客好，易管理，現款約需二萬元。
徵求新盤
本公司急需新舊住屋，有意出售，請來電聯絡。免費估價，服務快捷。

僑信參茸國藥行

統辦南北西土藥材

全加拿大總代理：

北京蜂王精
●疲勞過度
●病後產後

白鳳丸
●補氣補血
●身體虛弱

人參鹿茸丸
●養血補氣
●補腦強心

金寶丹
●壯機能
●止夜尿

川貝枇杷膏
止咳聖藥

歡迎各寶號拆銷

KIU SHUN TRADING CO. LTD. TELEX
141 E. PENDER ST. (片打東街) VAN. B.C. CANADA V6A 1T6 電話：(604) 669-1834

滿堂紅實業有限公司

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.
電話 438-1455
李兆梅 STELLA LEE
住宅電話：525-6983

CHANEY 埠果舖連實業，日做三百餘，開價十一萬，有價讓。
○舖街夾四十七街，士德古屋，樓上一廳兩房，樓下一廳三房，合自住收租近學校交通，開價五萬四千九百九十九。
○本拿比新屋五年新工業自用及收租，開價十八萬，低價。
▲HANEY 埠果舖連實業，日做三百餘，有商業地半畝，可做菜舖生意及各種商業舖，低價九萬，請速價。
○東區四房兩廳近四街一廳三房，樓上一廳一房出租自住四萬九。
○近展覽會區，一廳二房，有土庫，西人業主，四萬五急售。
OHARRISON HOT SPRING 出名旅遊區餐館飯店一間。

唐餐食得多 不如換吓口味食西餐啦!

Langara Inn Restaurant 蘭花閣餐廳

溫哥華首創鐵板：
牛柳、黑椒牛柳、蝦、羊扒
正宗羅宋湯

營業時間：每日上午十一時至十時
星期日十二時至九時
地址：561 WEST 57TH AVENUE
(CAMBIE 夾 57 街)
電話：324-2323

百信實業公司

ANDY CHAN
公司電話：684-8025
住宅電話：298-8555

CHANEY 埠果舖連實業，日做三百餘，開價十一萬，有價讓。
○舖街夾四十七街，士德古屋，樓上一廳兩房，樓下一廳三房，合自住收租近學校交通，開價五萬四千九百九十九。
○本拿比新屋五年新工業自用及收租，開價十八萬，低價。
▲HANEY 埠果舖連實業，日做三百餘，有商業地半畝，可做菜舖生意及各種商業舖，低價九萬，請速價。
○東區四房兩廳近四街一廳三房，樓上一廳一房出租自住四萬九。
○近展覽會區，一廳二房，有土庫，西人業主，四萬五急售。
OHARRISON HOT SPRING 出名旅遊區餐館飯店一間。

列治文可比街近第三號大路，六畝半大地，兩間屋，將來可成商業地，每畝售十六萬元。